佛教日報

張人傑題

中宣部內政部登記
中華郵政特准掛號立券新聞紙
第叁叁肆號
民國二十五年五月三日
社址　上海閘北新疆路和民坊五號
總編輯　范古農
發行人　鄧慧載
發行所　本社
▲定報價目▼　▲本埠（上海）三個月洋一元，半年一元九角，全年三元六角　▲國內及日本每月洋五角，三個月二元四角，半年二元六角，全年五元　香港南洋歐美各地每月郵[illegible]照加　▲報費先惠　郵票代洋以一分爲限
今日一張售洋二分

緝水縣寶珠山徵請佛學書籍啟事

貴州緝水縣寶珠山，古之名剎，民元以後，僧衆星散，漸以頹廢，今歲諸山護法，禮請本善大師，改創十方叢席，專弘淨土，分設縣城淨業社，清修衲子，聞風來訪，已有數十人之多，每日三時念佛，[illegible]又復[illegible]現人間，諸上善人，如[illegible]創伊始，殊少研究書籍，請[illegible]學書籍，請直寄該寺爲感，同時更盼當代[illegible]知識，指導辦法，用匡不逮，法衆幸甚，衆生幸甚，[illegible]啟。　鐘鏡代白

報德律院恭請應慈老法師講經啟事

逕啟者：敝院謹擇於國曆五月廿四日起至五月廿八日（古曆四月初二日起至四月初八日佛誕日圓滿），每日午後一時至三時，恭請當代華嚴座主應慈老法師，宣講[illegible]，[illegible]，惟希十方緇素，各界善信，踴躍惠臨，共襄盛會，法圓種智，無任歡迎。

閘北指江廟路報德律院　住持純和謹啟

西藏名香　遠濁去腥，莊嚴佛土，通神辟穢，淨化人羣。
[illegible]　[illegible]　精舍　發行
總發行所　福建廈門大同路二六二　新合美鋼鐵行
代售處　上海南京路大陸商場二樓　中國國貨公司
鎮江焦山佛學院
沙市四衆佛學研究社
涪陵佛學社駐川辦事處
種類：西藏貢香　天竺梅檀香　戒定眞香
價目：大盒大洋一元五角　中盒大洋一元　小盒大洋[illegible]
遠地各處　歡迎來函　郵購當必[illegible]
本主人精印錫蘭比丘納囉達法師所作「何謂佛法」一書以結淨緣，凡欲閱讀請來函并郵票一分自當照寄。

佛教日報編輯例言

本報以佛教言論新聞等爲主，以社會消息等爲附，略例如次：

一評論　凡關於佛教事業之提倡與學理之弘揚等論說
一格言　凡經論及語錄中有關於身心修養及世道改善之句偈選錄之
一人範　凡古今中外佛教中極有關係之人物不論僧俗堪資模範者表彰之
一新聞　凡佛教團體及寺院等中外事實新聞有關必錄
一專件　凡佛教團體之章則函件及關於佛教之法令公文並法會宣言或講演稿與其他長篇記載（短篇即入新聞）等酌要登刊
一社會消息　凡國家行政及外交暨社會慈善團體等消息擇要登載
一文苑　凡關於佛教或道德之詩文小說等選錄之
一廣告　凡佛教團體及寺院並關於佛化及慈善等廣告與其他廣告之與佛教宗旨不背者均得登載宣傳（另有價例）

論述

佛教傳來與淨土教（三續）

談玄

佛說觀無量壽經一存二缺表

	經名	卷數	翻譯年代	譯者	藏經
一	佛說觀無量壽佛經	一	西晉	——	缺
二	佛說觀無量壽經	一	劉宋元嘉年中	天竺、畺良耶舍	縮、地一 二、七七
三	佛說觀無量壽經	一	劉宋	罽賓、曇摩蜜多	缺

佛說阿彌陀經二存二缺表

	經名	卷數	翻譯年代	譯者	藏經
一	佛說阿彌陀經	一	姚秦弘始四年二月八日	龜茲、鳩摩羅什	縮、地一 二、七二
二	佛說四紙經	一	劉宋元嘉年中	天竺、求那跋陀羅	缺
三	佛說稱讚淨土佛攝受經	一	大唐永徽六年	唐、玄奘	縮、地一 二、七三
四	阿彌陀經偈頌	一	後秦	——	缺

無量壽經優婆提舍願生偈

論名	卷數	翻譯年代	譯者	藏經
無量壽經優婆提舍願生偈	一	元魏永安二年	天竺、菩提流支	縮、暑一 一、一

以上明淨土正依二報之本經，最初譯出根本無量壽經，觀無量壽經，及阿彌陀經，順次翻譯傳來而悉淨土經論，漢譯傳翻之大勢也。

（四）異譯對照之研究

要之，淨土教之根本經典，自後漢時代，迄大宋時代，（卽西曆紀元二世紀至十世紀）亘八百年之長期，重譯經典，共十有二回之多。在漢朝安世高及支讖淨土教之無量壽經，爲初期翻譯時代。在西曆第二世紀。第三世紀龍樹方出，現存淨土大經，先龍樹百年而傳通中國矣。第二期譯經，支謙，唐僧鎧，及帛延等。第三世紀竺法護等來華譯經，與天竺龍樹同時。第五世紀世親出世，淨土教經典之傳來，遠在龍樹世親以前，然而知中國淨土教翻譯傳來之歷史，卽知印度淨土教之起原也。今日世人往往認淨土宗，是後人建立，由斯可反證也。

更就大經，現存五譯考察內容，互有出沒同本異譯也。細究其原因，傳譯時代，與流傳地點，皆發生重要之關係也。大經翻譯有十二種，就翻譯時代而論，起於西曆紀元二世紀，至十世紀，經八百餘年之長期，考察重譯地方之譯師，有安息，月支，西竺，西域，罽賓，等地也。十二譯本中，其中七部缺本，在今日雖不知其大意；但現存五部異譯，可以彼此對照，各有少分異種焉。

究其原本，有三種異本，如漢，吳，二譯，是月支系，經中二十四願，兩者頗多一致也。魏唐二譯，是天竺系，經中詳說四十八願。最後宋譯同是天竺系，經中只有卅六願，現存五部異譯，所說之願數，廣略各有差異，傳來之譯本，有月支天竺兩系者也。今論兩系之特色，記中有二三點之注意焉。

月支本，經中佛說阿闍世王太子和休與五百長者子，立願受記。彌陀說法，彌陀涅槃等事。至魏譯所記，出世本懷，五劫思惟，道樹之事，彌勒附屬等，一讀其經，知是月支系之本也。大概較天竺系，有古色之風規也。

次就觀經現存異譯之比較，因由大小，互有出沒，不認秦唐二譯，唯唐譯較秦譯少而詳密；要之異譯對照之研究，及翻譯傳翻時代地點，加之歷史的旨趣，于淨土教理史上，增許多之勝趣焉。尋思關於翻譯傳來，詳細研究，其中必須知翻譯傳來史，世人所謂經錄之研究也。其藏經中所存，有隋大樂善寺費長房著開皇三寶記一十五卷。唐西明寺沙門道宣大唐內典錄十卷，唐佛授記寺明詮大周刊定衆經目錄十五卷。唐西崇福寺智昇開元釋教錄二十卷。唐西明寺圓照貞元新定釋教目錄三十卷。宋翰林學士楊億辯符法寶錄二十二卷。同昭文館大學士呂夷簡景祐法寶錄二十一卷。元清源居士王古大藏聖教法寶標目十卷。高麗沙門義天新編諸宗教藏總錄三卷等。參照研究，方悉淨土教在

新聞

英國佛學推行消息

蔣彝函呈太虛大師　請賜給所著各書以便宣傳

年來歐美社會，因政治不安，經濟衰落，二次大戰，備戰日亟，人心惶惶，向恃以爲物質萬能之快樂主義，至此乃深受其害而不能自拯，頃太虛大師弟子蔣彝，函呈大師，有西人最近對我佛學研究日多，擬編著英文中國佛學淺說，廣爲勸導，請求大師賜給所著各書，以便參證等語，可知物質文明，在今日歐洲已漸告破產，而正信之指導，與精神之救濟，捨大乘佛法，殆無以挽世界之和平，而救人類之痛苦也。爰錄誌原文以爲同仁告！

太虛大師蓮座，廬山別後，瞬卽負笈來英，不覺忽忽三年餘矣，原擬在此稍補所識旋爲友人介充

佛教日報週年紀念
闡揚正法　摧伏羣魔　箴時導世　淨化娑婆
廈門湧蓮精舍蔡善誠謹祝

嘉定安亭鎮菩提講寺培修各殿及建造念佛堂等募捐啟

蓋聞闢建祇園，布金重乎須達，莊嚴梵宇，欽夫希文，斯可謂萬古宏勛，千秋偉德矣。江蘇省京滬鐵路，距上海三站曰安亭鎮，位於嘉定崑山青浦三縣之間，實爲江南重要名鎮。有菩提講寺在焉。建于三國時吳王赤烏二年，梵宮煥若，金剎巍然，當昔全盛時代，開堂接衆，數逾千百，道風蔚盛，冠於全省。邑郡士夫，祝厘肆禮，誦奉詔勅，迭承聖恩，歷傳至今，已易朝十七，易君數百，誠可謂江蘇古剎之所宗，中夏聖蹟之所著也。惟大雄寶殿，及觀音殿，天王殿等房屋，久經日曝雨淋，遂致牆頹瓦碎，棟樑有覆壓之懼，佛像有傾揚之虞，不其惜乎？住持等濫竽其中，時恐殞越，不忍任其湮沒荒蕪，是以發心重修。並添造念佛堂，藏殿，功德堂，往生堂等，更擬鑄萬年寶鼎，重裝全部佛像之金。惟茲事工程浩大，獨力難支。同國內同仁，不乏仗義輸財之士，善男信女，深樂善好施之情。伏願須達重來，希文再世，匯涓流爲瀛渤，積拳石成須彌。水到渠成，風從雲集，庶幾與名山之古剎，泉石增光。彰靈鷲之遺型，緇門利賴。喜捨者同登菩提，樂輸者咸臻覺路。功無虛棄，福不唐捐！謹啟。

菩提講寺住持衲道根　監院願導　天明　月東　謹啟
收款處本寺庫房　暨上海甯波路中國濟生會馮仰山居士　收到後隨卽填奉收據
中華民國二十五年　月　日

合肥西林念佛社啟事

敬啟者，敝社[illegible]伊始，一切進行，端賴仁者扶持，惠函指導，以匡不逮，茲有敝社修持部長大悲居士蔡白華，（法名今慈會充陸軍營長，軍需處長）精通教部，博涉宗門，修持苦行，已有多年，一日一夜，（三年來不倒丹）持大悲神咒，約在萬徧，療人病苦，靈感異常，現應敝社同人之請，大發悲心，專以大悲符，或香灰，救濟衆生，凡我緇素人等，如有病苦，欲索居士大悲符或香灰者，逕函寄合肥龍門巷東壁閣印刷館，轉西林念佛社宣傳部劉叔達居士收，當卽奉上不誤，外埠函索大悲咒符，附郵五分，香灰附郵一角，請來函注明。

西林念佛社全人謹啟

道根法師在李樹德堂電台講經

哈同花園羅迦陵，恭請道根法師，在李樹德堂電台，自國曆五月一日（卽古曆閏三月十一日）起，每日下午二點三刻，至三點三刻，講楞嚴經，又自三點三刻起，接講彌陀要解，至四點三刻止，凡欲聽講者，卽希屆時注意是荷！

社會消息

冀察外交斷續折衝　衆料談判日內可結束
華北日軍總司令調動原因　係多田與關東軍暗鬥結果

（昨日天津電）華北日司令易人，冀察外交受相當影響，惟松室仍可繼續談商，陳中孚今晨謁宋哲元，報告與松室晤面經過，宋有所指示，囑在短期內努力折衝，並令蕭振瀛與永見晤談，秦德純蕭振瀛陳中孚今晨在宋宅會談二小時，商如何打開僵局，多田令晨召部屬會議，囑辦交代，候令回國，謂日對華北政策仍無變更，新司令月中來華，（昨日北平電）秦德純今晨再赴津，冀察外交談判日內可告結束，冀東改組實現有待。

（華聯社二日東京電）田代皖一郎任駐華日軍總司令，據查係關東軍與多田暗鬥之結果，多田自駐屯華北以來，甚爲跋扈，前與土肥原已格格不入，近於華北交涉，尤處處漠視關東軍意見，此次調任，係出植田謙吉之要求云。

冀察政會解散非法組織

（昨日北平電）政委會據津市府呈稱對河北人民代表會中國人民外交協進會中華全民自治會，已飭令解散。其餘冀察自治代聯會等非法組織，因詭化姓名，四散潛居，尚待查明，再行勒令解散。

國民會議舉法　全文二讀通過

（一日南京專電）立法院今晨九時，繼續開會，討論國民會議選舉法，全文共八章六十二條及附表四件，皆經二讀通過，內容：

「華僑」、代表名額、馬來暹羅本爲五人、改爲四人，美國本爲二人、改爲三人，菲律濱本爲一人、改爲二人，於總額四十人、並無變動，「各省市職業團體」、蘇、湘、川、冀、魯、豫、爲名額最多、每省(十一人、)京市爲六人、總額仍爲一千二百人。

二、區域劃分、選舉法二讀通過後、對川、滇、晉三省選舉區域劃分、認尚有問題、議決、由二十四人委員會、會同內政部再行審查、提交下次會議討論。

三、選舉權、甲、凡中國人民滿二十歲、經過公民宣誓者、有選舉權、但一選舉人、不能有二個以上之選舉權、乙、[illegible]種職業兩種選舉、皆有選舉權者、應參加特種選舉、丙、區域職業兩種選舉權者、應參加職業選舉、四、受選舉人應具資格、「區域選舉」甲、有選舉人資格、但公民宣誓、不以在該選區舉行爲限、乙、年滿二十五歲、丙、現爲該選區人民、「職業選舉」甲乙兩項同、丙、從事該職業滿二年以上、丁、現在爲各該團體之會員、其年限如有繼續、可合併計算、「軍隊」甲乙兩項同、丙、曾在國民革命軍服務五年以上、著有勛績、丁、曾在軍事教育機關畢業、學行俱優、

歐洲各國慶祝「五一」

莫斯科　莫斯科武裝工人於莫斯科紅場舉行盛大遊行，國防委長伏洛希羅夫檢閱遊行隊伍，繼以軍事學院，步兵，騎兵，炮兵，鐵甲車，坦克車等繞場遊行，同時飛機數隊列成各種陣形翱翔天空，軍隊行列後爲莫斯科工人羣衆，携無數旗幟，廣告，模型，表示各經濟部門的偉大成就。

巴黎　昨日實行停工者有十一萬五千人，「水牛」運動場及克里西運動場均有集會，遊行時高唱國際歌，秩序甚好。

倫敦　各處有示威行動，但秩序極安，下午有左傾團體，代表千人赴「海德」工園集會，聆工會領袖演說，出發行列中，有少女多人，均手持鉅大提琴，沿途奏革命曲。

華沙　此次舉行示威行動規模之大，爲歷年所未見，左派各黨結隊遊行，參加者十萬人，經過華沙大學門前時，社會黨員，與國家主義派大學生發生衝突；有多數工人赴「畢伏夫」城向死難工人墓致敬，並要求釋放政治犯；駐軍皆不准給假留守營中防發生事端。

瑪德里　除「塞維拉」城有一法西斯黨員被戕外，各地情形如常，工團遊行，參加者二十五萬人；旁觀者亦達十萬人；遊行時，社會黨左翼領袖加巴勒洛，該黨溫和派領袖柏斯德洛，共產黨領袖狄亞士三人，均在首列，並肩而行，最前則導以巨幅紅旗；沿途高唱國際歌與法國革命歌，並舉拳高呼「社會革命萬歲」「蘇聯萬歲」「列甯萬歲」「史丹林萬歲」及「打倒希特勒與法西斯主義」等口號；會公推代表謁見查那總理，面遞人民陣線請願書一件，其中列舉要求數項，其尤要者，爲（一）西班牙應參加各項集體安全之公約，（二）西班牙應調整對蘇政治經濟關係。當由亞查那總理答稱：「一俟可能之時，政府決當實施人民陣綫之政綱」云云。

柏林　德政府在魯大特公園慶祝勞工節，自元首希特勒以下，閣員，經濟部長兼德意志銀行總裁沙赫德均參加，各業僱主與工人到場者爲數極衆；均排列成行，其勢甚盛。希特勒並發表其政治演說。

研究佛學必讀之
海潮音　月刊第十七卷第四期要目
中國佛教建設專號
卷頭語　法舫。建設中國佛教中的重大損失　法舫。建設現代中國佛教談　太虛。從西藏佛教派興衰的演變說到中國佛教之建立　法尊。建設中國佛教方案　大鑫。從寺院叢林改造起建設中國佛教　寄塵。建設現代中國佛教的重心　墨禪。日本佛教建設　伊陀。建設社會需要的寺院　惟品。佛教建設論　法舫。今後僧伽　大醒。來吧中國佛教徒　[illegible]。怎樣建設中國佛教　曇陀。中國佛教建設之路　玉泉。

本刊在全中國雜誌界的資格，除東方雜誌，教育雜誌外，就是本刊居在第三位了。本刊自出版以來，未中斷，到現在已是十七年了。本刊所負的使命，是表現佛教偉大的精神，高深學理，面的言論，指導人類生存光明大道，制度的改革，編法新穎，內容豐富，凡研究佛學者，不可不人手一篇也。定價：全年國內連郵二元三角，國外連郵三元六角，郵票代價九五折以一角五分爲限。地址：武昌千家街佛學院海潮音月刊社

本日因稿件擁擠、「菩提道次第攝修念誦略法」與「由暹羅佛教談到旅暹華僑及華僑佛教團體」及「日本佛法訪問記」等三稿、均暫停一日、此啓。　編輯部啓

倫敦大學東方學院講師，尤以淺釋中國佛學意義見稱，聽衆最近懽迎，蓋西方自物質思想猖獗後，漸至於疲困之境，荆棘叢生，戰機四伏，心無所依，乃求我佛，照亦常被團體邀往講說，藉爲宣示，因此西人對我佛學研究日衆，近擬用英文編著「中國佛學淺說」一書，敍述佛教傳入吾華之始，末及禪宗淨土各派之簡易哲理，俾得廣爲倡導而證佛果，惟以在此苦於無法搜集材料，而大師歷來著述，及最近言論，均不在手，可否請飭寄各類以成鄙願，伏維　裁奪，是懇是禱，耑此敬叩　化綏，弟子蔣彝頂禮

湖南各縣政府訂定 辦理寺廟總登記辦法
連同各項表册轉令遵辦

寺廟登記，爲監督寺廟之根據，業經內政部於民國十七年十月間，擬具寺廟登記條例，呈准公佈施行，惟自施行登記以來，各省市因種種關係，多未能完全舉辦，而原條例與現時環境，亦有室礙難行之處，內部爲督促進行起見，特審酌各省市實施情形，另行擬就寺廟登記規則及其表證執照式樣草案，並擬於該規則公布後，各省市無論已否依照寺廟登記條例辦理，應將轄境內所有寺廟一律從新總登記，務於民國二十五年六月底以前，爲第一次寺廟總登記完畢之期，各省市應各如期辦竣，以資劃一，至十七年十月二日公佈之寺廟登記條例，於二十五年一月四日廢止，業已檢同該項規則及其表證執照式樣，咨請湖南省政府查照飭屬一體遵照，如期辦竣，各縣政府奉到上項規則及表證執照式樣後，當分別訂定辦理第一次寺廟總登記辦法，連同空白普通寺廟登記規則登記表，併填表說明，令飭各區長遵照辦理云。○○○

傘工謝樵因念佛生西
臨終時瑞相甚多
本報記者特往觀察證實

●合肥特訊● 合肥補修雨傘謝樵因，生平忠實誠樸無華，在城內李公祠對門營業，歷三十年，人咸以謝老好呼之，去今四五年前，經熱心佛法之許玉堂之勸導，皈依寂泯法師，法名樵因，人以其老好而念佛，遂都稱之爲老好念佛人，惟樵因性好酒，且嗜香烟成癖，因家貧，幼不識字，不能看經，自奉佛後，日唯持誦六字洪名，早晚不輟，近年在蓮社屢聞開示，益加警發，終日持念，即在日間補傘時，亦佛不離口，人或笑之，則念佛聲愈大，並勸來補傘者念佛，可以脫離痛苦，如是被化者極多，然其好飲如故，並因酒量甚大，每飲必盡一斤，乃由許玉堂之勸誡，謂五戒當戒酒，酒亂智慧，如不禁絕，念佛無益，不能生西，樵因聞言，乃大懺悔，對佛發願，誓不飲酒，旋復將吸烟一併戒去，又斷絕葷腥，食持長齋，其女以其年七十有五，恐不能飽，勸稍食葷類滋補品劑，樵因大加呵斥，謂其業障深重，不明事理，自昨年來愈加勤懇，身體亦較前更健，兩目加明，自謂是菩薩加被，當猛力念去以報佛恩，今年二月十九日，值大士聖誕，以本坊大衆苦難太多，發願誦大悲咒三日不間斷，代衆銷業，且願以身受，未幾，身體違和，謂當要往生，人有來覓補傘者，則曰人世無常，余在日內要走，與你們永遠闊別，人多怪爲囈語，並飭兒女整理家務，云二十九日我當西去。其子女亦未加注意，觀其飲食起居如常，不過稍中風而已，至二十九日，果臥牀不起，令子女在旁念佛，併吩咐我今決定西去，以後爾等須勤理家務，善做好人，我去時勿哭，以免亂我正念，又命速請許玉堂居士來家主持一切，旋許玉堂約請雙泯藏解兩法師，及其他同衆十餘人，前來助念，樵因見蓮社友人均來，異常歡喜，口中照常誦念，聲聲清朗，神態亦甚安詳，毫無病苦之相，至末時下刻，聲息漸微，安然逝去，當時室中忽發異香，衆人皆聞，遠達戶外，隔壁剃頭鋪人，亦均感覺，稱奇不置，次日入殮，頂上猶溫，面目如生，余聞親往察視，果如衆人所言，其往生殆決無可疑云。×××

京滬中國佛學總分會
今日禮請兩法師公開講演

南京中國佛學會，昨開會歡迎慈航法師，並設齋招待各情，曾誌本報，頃聞該會復定期於本日（五月三號）星期日，禮請慈航法師蒞會作公開講演，特致專函云：慈航法師座下，素仰南天宣化，異域欽遲，象駕所至，法緣鼎盛，同人對於印緬佛教情況，樂聞若渴，謹於國曆五月三日，恭請駕蒞臨敝會，公開講演，法雨遍灑，而化被四衆，豈獨同人所感戴矣哉，肅此上達，敬叩法安，中國佛學會謹啓。該會爲首都唯一有名研究佛學之團體，慈航法師，復博通中外教乘，辯才無礙，預料屆時參加者，必有一番盛況云。又訊，中國佛學會上海市分會，本日下午二時，在西藏路三十九號該會內，禮請覺津寺住持大醒法師演說，昨特發佈啓事，懽迎各界人士前往聽講。

山西五台山華嚴頂法雲寺啓事

草，全彰大智之光。靜谷幽林，深閟眞人之宅。靈有崇建，梵剎精藍。徧布山谷，唯自東台相距北台，名華[illegible]頂，地形平坦，衆山圍繞，脈由西北[illegible]，人莫能測，特興慈悲，乃建斯寺以庇行人，衆募，悉合飽足無餘，嘗告遊禮者曰，諸人諸人，三此。自後屢有高僧，若冀善，碧峯，德清，弘璧．至清季年久失修，入民國後，徒存遺址，片瓦俱無，舊基重建室宇數楹，延納過往之緇素，得避風雨，堂寮合，漸次落成，惟是遊人不知，爲告文殊大士說奉告，敬希十方知識，各界善信，遊台時便道惠臨，悉植菩提之種，非但靈山增輝，而華頂亦生色矣。

五台山爲文殊大士演教之區，華嚴諸經，均詳言之，其山五峯中立，千嶂環圍，岩花稱跡萬千，指不勝屈。是以漢唐迄今，歷代者約三十里，絕無人烟，嶺台建處，中間突起高[illegible]來，位居中央，同台子年，[illegible]府，[illegible]力，爲施殊濟乘，唯置一[illegible]，自持[illegible]稱，人[illegible]多界沉倫，可來此地種菩提因，其說法度人如等諸大師，相[illegible]弘法，歷宋元明代不乏人，衲於民十三年朝台，經此，觸自心感，爰於藉修淨業，幸蒙　佛聖冥加，護法顯被，殿法處，往往嘗而錯過，殊深可惜，故特佛迹，或恭敬禮拜，咸圓般若之光，香花供養。

住持靜棲謹啓

寧波天童寺開光通告

敝寺於民國廿一年開工重建　天王寶殿迄今告竣　謹擇於國曆五月廿一日（古曆四月初一日）起至卅一日（十一日）止舉行落成典禮　爲彌勒大士韋馱菩薩四大天王開點靈光並啓建普利勝會道場以此功德祈禱國基鞏固世界和平屆期惟希十方護法遠近檀越善信士女惠臨進香作福是盼

天童寺　都監志恆　監院慧成　謹啓

涪陵縣新妙場普乾山紹宗寺 卽重慶羅漢寺下院傳戒啓事

本寺自[illegible]上[illegible]大和尙[illegible]，民國十七年，春[illegible]傳戒一次，茲[illegible]本年[illegible]戒[illegible]，國念五年國歷四月念一日（卽廢歷又三月初一）進堂，十五日起搭齋集，至五月念八日（卽廢歷四月初八日）圓滿，出家二衆，成就衣具，自備袍子，凡遠近四衆弟子，有發心求戒者，應先早日進堂，演習毗尼，俾免倉卒，而有遺憾，特此預聞。

重慶市羅漢寺　知客能[illegible]　副寺光[illegible]　謹啓

專件
諾那金剛上師所傳二十一度母修持法

(壹) 咒文　五黃度母咒

༄༅། ༀ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་མ་མ་སརྦ་རཾ་རཾ་ཛྭ་ལ་བ་ཡ་ཤཱནྟིཾ་ཀུ་རུ་སྭཱ་ཧཱ།

(貳) 英漢譯音拼讀

Om, Ta R , TutaRe, Tu Re, Ma Ma, Sarwa Ram Ram, ZwaLa Ba Ya, Shintam, Ku Ru Swaha.

唵，達咧，都達咧，都咧，媽媽，刹窪喇喇，耍辣巴鴉，興達咕嚕娑哈。
姆　爾　姆　姆　姆

(叁) 諾那上師開示

右手施無畏印，左手持花，花上有水晶石，內出甘露。
此咒除火災及一切火險。

(肆) 本尊功德說明　（盧蓉舟）

本尊名救火災度母，（又稱黃度母）身黃色，右手施無畏印，左手持花，花上有水晶球，內出甘露，持誦本尊咒，能除火災及一切火險。

五台山碧山寺依律結夏安居

五台山護國碧山十方普濟禪寺，（卽廣濟茅蓬）特請能海大法師，主持安居，自國曆六月四日起至八月卅一日止，（卽夏曆四月十五日起至七月十五日止）并於初月講四分律戒本，中月講定資糧，後月講菩提道次第攝要頌，諸方大德比丘，有願隨喜者，請先期前往，此佈！住持廣慧謹啓

觀音粉

調味珍品

中國化學工業社出品

（九七一有）

寧波延慶寺講經通告

靈鷲說法天台判教月印澄江不入不出未之有也唯依教釋經猶落詮解冥境融心乃起妙眞則止觀尙已本寺爲中興天台教觀根本道場南湖勻水洒徧大千當茲邪說紛紜闇證混淆天台之道幾乎息矣本寺兩序大衆於國曆五月廿一日（古曆四月初一日）起　恭請

興慈老法師講演
小止觀六妙門兩全帙

初心修學賴開蒙冥內思安殷隨緣證　淨實爲行人登正道之階梯入泥洹之等級凡吾緇素盍興乎來

民國二十五年　月　日　都監 諦雲 靜培　監院 [illegible]注　啓

啓建世界和平法會啓事

五月三日　逕啓者，本寺起建世界和平法會，謹擇於國曆五月三日（古曆閏三月十三日），恭請新由福建回國之慈航法師，宣講天親菩薩「發菩提心論」全部，五期內並稱念大悲心咒，觀音聖號七晝夜，至國曆五月十九日圓滿。願此功勳，合境護法，祝世界和平，國安民樂，伏冀諸山大德，屆期駕過寺拈香光臨，共發菩提之心，成正覺之果，是幸！

南京武定門正覺寺退居　眞實　住持　道禪　謹訂

中國佛學會上海市分會週刊

第八期

編輯者　西藏路三十九號　中國佛學會上海市分會

世間與出世間
—江亢虎博士在上海市佛學會講—
釋燈霞筆記

今天承太虛大師和貴會諸君之約，要兄弟來佛學會演講，兄弟對於佛學是門外漢，既不是佛學家，又不是宗教家，但兄弟是認爲在現代是思潮之紛雜時期，和世出世間諸法都是日見衰落時期，在在處處，都是表現着個人的悽慘，和整個國家整個社會的悽慘了！故兄弟也來研究佛學提倡素食，希望自救救人，而方外的來往善友也很多。

在普通的人，以爲儒家是世間的，佛家則是出世間的，或超出世間，故普通人稱呼佛教徒是方外人，無妻子，無家室，更無國家觀念和社會思想，這是與世間相違的，隔礙的，無益于國家社會民衆，不求進取，不求改造現實環境，爲世所詬斥。同時，對於耶蘇教，及對於其他宗教的行爲，以爲是消極的，忘世的，不悲憫國家社會民衆，而與現實國家社會，有何關係？有何利益？或完全超出世間的？六祖大師云：「佛法在世間，不離世間覺：離世求菩提，猶如覓兔角」！我敢大膽地說：佛法是世間的。而且是救世的。原來的佛教的始祖—釋迦牟尼理想的生活，以及其希望的目的，和現代的佛教徒現實的觀念，以及其活動的範圍，其對於國家社會之安寧秩序，以及民族之思想，決非有所違害，有所妨礙。因爲要免除世人說佛教徒無益於國家社會，不求改造現實環境，爲顧慮一般社會人士責言起見，我們大慈大悲救世救人的佛教徒總要想辦法與國家社會打成一片，世間與出世間貫穿一線，從速實現，行使其職務者，當然啦，是佛教徒的責任！

現在，我們來討論人生的罪惡，苦痛，究竟從何而來的？所謂貪瞋癡，大概不出乎這三種，而這三種可包括一切罪惡底淵源，以哲學來說，比較是一致的，而名詞各有不同，總之，貪瞋癡，此三種根本煩惱，確爲吾人生死以爲及一切痛苦底來源之主要原因！故佛經云：「往昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生」，明乎此，則貪瞋癡三煩惱，是由身口意三業所造成功的。但身業有三種，（一）殺，（二）盜，（三）淫。口業有四種，（一）妄語，虛誑語，誇大誑一樣，（二）兩舌，離間語，在此說彼，在彼說此，破壞朋友之間情感，以及家庭夫妻父子之情愛者，（三）惡口，麤惡語，開口罵人，如信口開河者，（四）綺語，雜穢語，花言巧語，令人動聽，而語含淫意，像現代的小說家，描寫男女情愛，和畫着男女赤身露體表現忸怩的情態，投合青年心理，以企圖大量底金錢收入，社會上，無論何種的事業，都用綺語作廣告，廣招來衆，這確是國家社會墮落底現象！所謂意業有三種，（一）貪欲，（二）瞋恚，（三）邪見，撥無因果，求僻信福者，此十者，爲吾人現實苦報之業因，欲求苦惱之拔除，須依佛教之十善業去修持，從不殺生起，乃至不邪見，能順情理，不違背良心，則心無煩惱，亦無恐怖，人間淨土，有實現可能之一日！

可是，二十世紀時代的進化到什麼程途？尤其是，咱們的中國進化如何？殺，盜，淫，這是時代的進化？咱們的中國進化的效速？唯有罵人，罵人是中國人的進步。是中國人的口頭禪，農，工，商，互相詬斥，打罵，文人學者也喜歡罵人，文人相輕，自古皆然嗎？改不掉嗎？這是現代的中國人底慚愧！這就是佛法裏所說，「瞋恚」底現象。至如：現在的社會，無論何種的事業，都是標準藝術化，處處象徵着美的動態，人人都有賞鑑美的心理作用，少年，老年，男女間戀愛，性的問題，却非平地注意。竟變了色情狂的時代，這怎地不叫人詫異，痛心！所以，孔子說：「君子有三戒，少之時，血氣未定，戒之在色；及其壯也，血氣方剛，戒之在鬥；及其老也，血氣既衰，戒之在得。」儒家戒色戒鬥戒得之三戒，正和佛家戒貪戒瞋戒癡之三戒，在名詞上各有不同，而意義一樣，列表對照於下：—

儒家	戒色	戒鬥	戒得
佛家	戒癡	戒瞋	戒貪

不過在孟子又有一種言說，所謂「寡人好勇，寡人好貨，寡人好色」，孟子對於諸侯這種言說正因爲貪瞋癡三種心理，爲人生的痛苦永遠不能拔除，在心理上成爲自然現象，皆天性之所有，而人情之所不能無者，這就是貪瞋癡幫着我們創造生死的工作，而我們迷昏了在生死苦海裏受痛苦，也是活該！

講到這裏，儒家所戒除的三種，色，鬥，得，和佛教所戒除的三種，貪，瞋，癡，行使要普遍到整個的國家社會裏面去，有何種方法而不違背社會思想呢？在佛家有六度法門，布施度慳貪，忍辱瞋恚，智慧度愚癡，應用此法，對病下藥，去試驗看，說不定有些用處。

但問題又來了！「一般社會人士，他們爲的是名利，好的是女色，求之不得，寤寐思之，思之不得，結果，殺！殺！殺！如果，我們勸化他們不要求名利，棄捨嬌妻美妾，與社會脫離關係，跑進寺院裏過着過午不食的戒律生活，拋棄世間修學出世間，在現代的社會，很容易受人所襲擊，還要譏笑你們是傻子，不會玩味人間快樂？過着乾枯的出世間的苦味，却不是活該嗎？」此話不然。有一種人，固然不易戒除名利女色：但有種人却很願意過這種無罣無礙的清淨生活。在佛教史上看，高僧法師，有道德的人，類於此者頗多。實行修學六度法門者亦頗多。過去的釋迦牟尼，及歷代佛祖高僧行菩薩道者，佛經上的記載，在在皆是。像耶蘇亦行忍辱行：如果有人打你右邊嘴巴子，你可再把左邊嘴巴子給他打；如果有人要脫落你的外衣，你還要把內衣送給他！像釋迦、耶蘇，無人無我，平等普施的道德，眞是能人所難的了。（未完）

答問與啓
寬道

余出家雖已十有餘年，然於佛學初無深切之研究，自謬承佛學會同仁被推爲副理事長後，紛以法師相稱，（無法向入說，何來法師銜，）間以佛學下問，而余又復不知自量，每以一知半解之管見，輒忘譾陋而漫答，並披露於佛學會週刊，致不明余實際者，竟誤認余爲可請益焉，於是質疑問難，紛至沓來，而余之窘態畢露矣，今日又有一何樂愚者，函問二題，淺學如余，實不敢以負責解答自承，免貽以盲引盲之戾以後學佛同仁，對於佛學如有疑問，欲得精確之解答者，請改就教慈谿鳴鶴場金仙寺芝峯法師，芝法師爲當代龍象，人天師表，吾知其必樂爲指導，不吝法施也。

何樂愚問：佛說凡是有相，皆是虛妄，然則普陀山梵音洞之裂石中，卽當代高僧亦謂有大士現相，然歟否歟。

寬道答：佛有法身報身化身之大功德，大士有尋聲救苦無剎不現身之不思議，要皆隨機示現，權實兼施，固非可概以虛妄目之也，普陀山爲大士應化道場，奇聞靈蹟，所在多有，如普濟寺之圓通殿，若以科學計算其面積，最多能容一千五百人，然尋常之千僧齋，固可容四千人而有餘，（筆者曾親去參加試驗，四千餘人，並不擁擠，）此中神妙，非科學家所能測其高深，相傳大士說法台之磐陀石，晶瑩透潔，纖塵不染，上如張傘，下如柄錐，後空聳立，搖搖欲墜，其石脚罅隙處，可通鉛絲，可見石與石並不相連，更非生自天然，然此巨大怪石，在無起重機之千百年前，果以何力而成此中外奇聞之靈石，此中神妙，又非科學家所能窮其究竟，基此不可思議之二事，證以無剎不現身之大士願力，則梵音洞之種種現相，或者卽大士如普門品所說以種種形，遊諸國土，度脫衆生，成就種種功德之方便，殊非可以佛對治衆生着相執有之虛妄相，等量齊觀，而妄事蠡測也。

何又問：佛經中成，住，壞，空之說，在此科學昌明，凡事概重實驗之今日，似難盡信。

寬道答：須知科學只能適於物質，精神方面卽無從着手，如上述圓通殿磐陀石之種種妙用，及最近天童寺天王殿之全部焚燬，獨韋馱前之大銅香爐，却依然無恙，若舉此以質諸科學家，吾知其必無圓滿答覆，倘事事僅憑凡夫智力所及之科學所能實驗者爲可信，餘則卽認爲無稽，則三十年前如有人說中美可通話，其將誰信，而今之無線電話，固事實如是也，明乎此，則成，住，壞，空之說，固有可得而例推隅反焉。今姑舍佛法不談，卽就科學言，現下所用之煤，非數千年前之森林翻埋地下經自然之變化而成乎，然數千年前之森林，何以致埋地下乎，此非世界壞空時之現象乎，再就中國之創始言，有可紀傳之歷史，不過五千年，若追溯盤古氏前之如何世界，則瞠目無以對，此非世界壞空後漸入繁衍進化之成住階段乎，吾人如此解答成住壞空之說，難免抽象之評，再以昔漢武帝穿昆明池，池底得黑灰，問東方朔，朔曰，可問西域梵人，後竺法蘭至，衆人問之，蘭曰，世界終盡，刼火洞燒，此灰是也，成住壞空之說，得此强有力之實驗，毋待辭費矣。